

DOŠTERJO MOJA MAJČINA

“Дощерьо моя майчина
Оти ти плачат очинки,
Оти ти плачат очинки,
Пък ти са смее лицено?”

“Došterjo moja majčina,
Oti ti plačat očinki,
Oti ti plačat očinki,
Pük ti sa smee liceno?”

“Нимой ма пита, мале ле,
Оти ми плачат очинки,
Оти ми плачат очинки,
Пък ми са смее лицено.

“Nimoj ma pita, male le,
Oti mi plačat očinki,
Oti mi plačat očinki,
Pük mi sa smee liceno.

“Севдъона върви във потен,
Пък ти ма нему ни даде,
Ам’ си ма даде, мале ле,
На друго момче незнайно.”

“Sevdjona vŕvi vŕv poten,
Pük ti ma nemu ni dade,
Am’ si ma dade, male le,
Na drugo momče neznajno.”

“Daughter of mine, why are your dear eyes crying, but your face is smiling?” “Don’t ask me, mother, why my eyes are crying, but my face is smiling. My love has left on a journey, but you wouldn’t let me marry him. Instead you married me off to another young man, a stranger.”

Presented by Maria Bebelekova

Translated by Rachel MacFarlane